

Чугунова Т. Г. Английский реформатор Джон Фрит о католическом богословии чистилища / Т. Г. Чугунова, Л. В. Софронова, А. В. Хазина // Научный диалог. — 2020. — № 3. — С. 439—452. — DOI: 10.24224/2227-1295-2020-3-439-452.

Chugunova, T. G., Sofronova, L. V., Khazina, A. V. (2020). English Reformer John Frith on Catholic Theology of Purgatory. *Nauchnyi dialog*, 3: 439-452. DOI: 10.24224/2227-1295-2020-3-439-452. (In Russ.).



УДК 930:27-46(410)“15”+274/278+272

DOI: 10.24224/2227-1295-2020-3-439-452

АНГЛИЙСКИЙ РЕФОРМАТОР ДЖОН ФРИТ О КАТОЛИЧЕСКОМ БОГОСЛОВИИ ЧИСТИЛИЩА

© **Чугунова Татьяна Георгиевна (2020)**, orcid.org/0000-0002-1364-2876, Researcher ID K-3045-2017, кандидат исторических наук, доцент, федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Нижегородский государственный педагогический университет имени Козьмы Минина» (Нижегород, Россия), tat-chugunova@yandex.ru.

© **Софронова Лидия Владимировна (2020)**, orcid.org/0000-0002-7259-4333, Researcher ID K-1997-2017, доктор исторических наук, доцент, федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Нижегородский государственный педагогический университет имени Козьмы Минина» (Нижегород, Россия), lidiasof@yandex.ru.

© **Хазина Анна Васильевна (2020)**, orcid.org/0000-0001-5044-4900, Researcher ID K-1134-2017, кандидат исторических наук, доцент, федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Нижегородский государственный педагогический университет имени Козьмы Минина» (Нижегород, Россия), annh1@yandex.ru.

В статье анализируется католическое богословие чистилища и его опровержение в трудах идеологов протестантизма в первой трети XVI столетия. Исследуются сочинения малоизвестного в отечественной историографии английского реформатора Джона Фрита (1503—1533). Показана приверженность Фрита протестантским догматам об оправдании верой и исключительном авторитете Священного Писания. Отмечается, что Фрит, следуя им, отрицал существование чистилища, поскольку оно не может быть подтверждено Священным Писанием, а «очистительный огонь», упоминаемый в новозаветных текстах, он трактовал символически как муки совести и раскаяния. Утверждается, что единственным средством спасения теолог считал веру в искупительную жертву Христа. Делается вывод, что отрицание чистилища закономерно вело Фрита и к опровержению католической практики папских отпустительных грамот и их богословского обоснования, за что он был арестован и приговорен к сожжению. Подчеркивается, что Дж. Фрит называл чистилище «творением» римского понтифика и усматривал сугубо материальные причины возникновения и бытования веры в чистилище. Отмечается, что критика английским реформатором католической веры в чистилище впоследствии нашла отражение в англиканском символе веры.

Ключевые слова: Джон Фрит; чистилище; индульгенции; Реформация; протестантизм.

1. Джон Фрит — малоизвестная фигура отечественного англоведения

Английская Реформация всегда находилась в центре внимания отечественного англоведения, однако деятельность и творческое наследие Джона Фрита (1503—1533), яркого представителя раннего английского протестантизма, практически неизвестны российскому исследователю. В советской и российской историографии можно обнаружить лишь несколько упоминаний о нем [Осиновский, 1978, с. 286—291], несмотря на то что для современников он был одним «из самых блестящих богословских умов Англии» [Daniell, 1998], а в британской исторической науке оценивается как выдающийся теолог, один из тех, кто определил вектор развития английской национальной церкви и духовно-интеллектуальной атмосферы той эпохи [Day, 1998; Raynor, 2000; Reid, 1999].

Выпускник Кембриджского и Оксфордского университетов, талантливый ученый, богослов и лингвист Джон Фрит находился под покровительством самого Томаса Волси — кардинала, канцлера и министра английского королевства. Посещая в Кембридже сообщество «Маленькая Германия», Фрит проникся реформационными идеями и познакомился со многими будущими реформаторами, среди которых был и У. Тиндел — переводчик Библии на английский язык. Протестантский историк Дж. Фокс писал, что благодаря знакомству с Тинделом Фрит получил «семя Евангелия и искренней набожности» [Foxe, 1877, vol. 4. p. 4]. За пропаганду реформационных доктрин Фрит подвергся аресту, но благодаря поручительству Томаса Волси он был освобожден [The Whole works, 1573, 2-я пагинация, р. II]. Изучать Священное Писание в Англии было тогда слишком опасно, и в конце 1528 года Фрит принял решение покинуть страну. Находясь в Германии и Нидерландах, он погрузился в богословские штудии, сотрудничал с Тинделом, оказывая ему помощь в переводе Священного Писания [Чугунова, 2018, с. 384—389]. Однако за пределами Англии Фрит находился недолго, в июле 1532 года он, по сведениям Дж. Фокса, вернулся на родину, где был схвачен, обвинен в ереси и брошен в тюрьму [The Whole works, 1573, 2-я пагинация, р. III]. Джон Фрит закончил свой жизненный путь на костре как мученик Реформации [The Whole works ..., 1573, 2-я пагинация, р. I—III], прожив всего тридцать лет [Daniell, 1994]. Вероятно, этим можно объяснить то обстоятельство, что даже в британской историографии он не отмечен таким же пристальным вниманием исследователей, как другие английские реформаторы: У. Тиндел, Т. Кранмер, Р. Барнз. Однако его творческое наследие включает немало полемических трудов, посвященных актуальным для реформационной эпохи религиозно-политическим проблемам. Сочинения Дж. Фрита были опубликованы в монументальном фолианте протестантско-

го историка Дж. Фокса «Все труды Тиндела, Фрита, Барнза, трех достойных мучеников», вышедшем в 1573 году Реформации [The Whole works ..., 1573]. Одной из ключевых тем, затронутых Фритом в полемике с апологетами католической церкви, была католическая доктрина о чистилище.

2. Становление и сущность католической доктрины чистилища

Как известно, к дуалистической — признаваемой православными и протестантами — модели потустороннего мира, состоящего из рая и ада, в католическом учении был добавлен еще один отсек — чистилище (*purgatorium*), где души умерших временно пребывают и очищаются, прежде чем «вступить в небесное блаженство» [Hanna, 1911]. По мнению французского медиевиста Жака Ле Гоффа, специально исследовавшего проблему, появление идеи чистилища, не упомянутого ни в Священном Писании, ни в трудах Отцов церкви, обусловлено общей трансформацией феодального общества (появлением городов), приведшей к усложнению ментальных структур — переходу от бинарных мыслительных схем к троичным [Ле Гофф, 2009, с. 191—225]. Рождение концепции чистилища Ле Гофф датирует рубежом XII и XIII веков. Именно тогда «христианский мир занялся великим картографическим переустройством на земле и в потустороннем мире» [Там же, с. 11]. Официальное признание чистилища католической церковью произошло в 1254 году по специальной булле римского понтифика Иннокентия IV [Там же, с. 421]. Выдающийся богослов Средневековья Фома Аквинский в «Сумме теологии» (1265—1274), ссылаясь на Августина Блаженного, уже утверждал, что «Христос вызволял души из чистилища», которые находились в «состоянии страдательного наказания» [Фома Аквинский, 2011]. В начале XIV века итальянский поэт и мыслитель Данте Алигьери в своей знаменитой «Божественной комедии» живописно показал картины не только рая и ада, но и *purgatorium* [Данте Алигьери, 2016], тем самым демонстрируя полный триумф идеи чистилища в западноевропейской культуре [Ле Гофф, 2009, с. 499]. Наиболее четко католическое богословие чистилища было изложено в 1438 году на Ферраро-Флорентийском соборе в ходе полемики с греками. Было определено, что «если истинно кающиеся отошли из этой жизни в любви (к Богу), прежде чем успели достойными плодами удовлетворить за свои согрешения или проступки, их души очищаются после смерти очистительными страданиями; но для облегчения (или “освобождения”) их от этих страданий, им способствует та помощь, которая оказывается им со стороны верных живых, как-то: молитвы, литургии, милостыня и прочие дела благочестия» [Главы латинян ..., 1994, с. 50]. Апологеты католицизма основывали свои идеи на сочинениях как латинских Отцов церкви (блажен-

ного Августина, римского папы Григория I Великого, Амвросия Медиоланского, блаженного Иеронима), так и греческих (Василия Великого, Григория Нисского, Иоанна Златоуста), размышлявших над тем, где и в каком состоянии находится человеческая душа между смертью и Страшным судом [Там же, с. 50—57]. Католические теологи, ссылаясь на пассаж из Первого послания апостола Павла к коринфянам (3:13-15), делали однозначный вывод о том, что верующие должны завершить процесс своего очищения от грехов страданием в огне чистилища [Там же, с. 51]. Последнее рассматривалось не как место для проклятых (те, кто не искупил смертных грехов при жизни, немедленно идут в ад), а как процесс окончательного очищения от грехов для тех, кто умер в мире с Богом и не находился в состоянии смертного греха [Там же, с. 50]. Окончательно догмат о чистилище был утвержден на Тридентском соборе в 1563 году. В решениях собора отмечено, что «католическая Церковь, наученная Святым Духом, от Священных Писаний и древнего Предания Отцов на святых Соборах и, наконец, на сем Вселенском Соборе учила и учит, что существует чистилище, где удерживаются души верных, которым можно оказать помощь, в особенности принесением богоугодной жертвы на алтаре. Святой Собор повелевает епископам тщательно заботиться о том, чтобы христиане веровали, соблюдали, учили и повсюду проповедовали здравое учение о чистилище, переданное святыми Отцами и Соборами» [Декрет о чистилище, 1563]. Однако это постановление было сопровождено указанием пресекать споры о чистилище «как соблазн и преткновение для верных» [Там же].

С чистилищем связана и распространенная в средние века практика продажи индульгенций, так называемых папских отпущений. После исповеди священник назначал епитимью, заключающуюся в совершении искупительных добрых дел (молитв, милостыней, постов и т. п.), с помощью которых грешник мог показать искренность своего покаяния. Получив же индульгенцию, кающийся грешник мог быть полностью или частично освобожден от наказания, наложенного священником. Родственники умерших, чьи души находились в чистилище, также могли помочь «очищающимся», покупая индульгенции. «Священная торговля» папскими отпустительными грамотами стала важным источником дохода для католической церкви в Средневековье.

3. Опровержение католической доктрины чистилища Джоном Фритом и идеологами раннего протестантизма

Практика продажи индульгенций и догмат о чистилище вызывали критику христианских мыслителей задолго до начала Реформации [Софронова,

2017, с. 304—307; Chugunova et al., 2018, p. 201—207]. С зарождением протестантизма именно эти элементы католического учения стали предметами межконфессиональной полемики. Особенную остроту споры о чистилище приобрели среди английских реформаторов. В 1528 году эту проблему затронул Уильям Тиндел в сочинении «Послушание христианина и как христианские власти должны управлять». В одном из пассажей этого сочинения Тиндел смело заявил о том, что чистилище — это выдумка римского понтифика, который «вычищает закон Божий и подменяет его своим собственным» [Tyndale, 1573a, p. 150]. «Папа разрешает там, где Бог связывает, и наоборот. Он берет на себя власть связывать и разрешать в каком-то чистилище. Последнее ему можно позволить, ибо сам папа его и создал, и поэтому может им распоряжаться, как желает. Папе хочется командовать ангелами, ибо мы читаем у папистов, что те перетаскивают какие-то души в чистилище и обратно, но я не очень уверен, подчиняются они папе или нет. Связывать и разрешать, по Слову Христову, есть проповедовать закон Божий, Евангелия и пророчества», — писал Тиндел в этом трактате [Ibid].

В том же 1528 году (или начале 1529 года) Симон Фиш (умер в 1531 году) опубликовал трактат под названием «Мольба о нищих», в котором писал, что Англия полна нищих из-за того, что алчное духовенство обирает людей, притворяясь, что освобождает души их умерших родственников от боли и страданий [Fish, 1878, p. 10]. Чистилище, по мнению Фиша, является хитрым приспособлением, выдуманным папством для собственной выгоды и зарабатывания денег, в то время как в Священном Писании нет ни единой строчки относительно подобного местопребывания душ [Ibid]. Текст Фиша практически не содержал теологических аргументов относительно рассматриваемой проблемы. «Мольба о нищих» была обращена к английскому королю Генриху VIII Тюдору с просьбой осадить ненасытное духовенство, доведшее людей до нищеты [Тревельян, 2002, с. 112—113; Foxe, 1877, vol. 4, p. 656—664; Naas, 1972, p. 126].

Еще один английский реформатор Роберт Барнз (1495—1540) также указывал на явную материальную подоплеку этих эсхатологических верований. В трактате «Причина моего осуждения» (The cause of my condemnation, 1531) он писал: «Весь мир знает, что духовенство делает свое благосостояние из продажи “средств спасения”» [Barnes, 1573, p. 212].

Самый развернутый, детальный и последовательный критический анализ богословия чистилища был осуществлен 28-летним Джоном Фритом в трактате «Спор о чистилище» (Disputation on Purgatory), опубликованном летом 1531 года в Антверпене, где автор находился в изгнании. Это был ответ на сочинения его английских соотечественников, защищавших док-

трину чистилища: трактат «Опровержение лютеранского утверждения» (*Assertionis Lutheranae confutatio*, 1525) епископа Рочестера Джона Фишера (1469—1535), памфлет «Мольба душ» (*The Supplicacion of Soules*, 1529) лорд-канцлера Англии Томаса Мора (1478—1535), а также «Новую книгу о чистилище» (*A New Boke of Purgatory*, 1530) Джона Растелла (1475—1536). Соответственно, книга Фрита была разделена на три части: первая — ответ Дж. Растеллу, который пытался доказать существование чистилища естественной философией, вторая — ответ Т. Мору, пытавшемуся обосновать наличие чистилища Священным Писанием, и третья — ответ Дж. Фишеру, который приводил аргументы в пользу чистилища, опираясь на труды Отцов церкви [Frith, 1831a, 1831b]. Фрит противопоставил умозаключениям Растелла, Мора и Фишера доводы, основанные на Священном Писании. Здесь уместно отметить, что он использовал тинделовский перевод Священного Писания, осуществленный с древнееврейского и древнегреческого текстов. Как отмечают многие исследователи, этот перевод стал основой всех последующих английских переводов Библии [Чугунова, 2015; Daniell, 2004, p. 29—41; Mansbridge, 1995, p. 10—15]. Известно, что Фрит некоторое время помогал У. Тинделу в его переводческой работе [Reid, 1999].

В этом сочинении Фрит продемонстрировал всё свое мастерство, интеллектуальные способности, глубокое знание Священного Писания и сочинений Отцов церкви. Следуя принципу оправдания верой, реформатор считал единственным способом очищения от грехов веру в Иисуса Христа, который своей смертью на кресте принял наказание за всех грешников [Frith, 1831a, p. 112—114]. Дж. Фрит цитировал пассажи Священного Писания, где слова Христа, по его мнению, полностью разрушали саму идею чистилища. Например, он ссылается на Евангелие от Матфея, 11:28, где сказано: «Придите ко Мне, все труждающиеся и обремененные, и Я упокою вас» [Ibid, p. 114]. Фрит сравнивает речь Христа с предостережениями католической церкви о чистилище и вопрошает: «Ты отправишь нас, Господь, в чистилище? Конечно, там мало покоя, если огонь так горяч, как утверждают наши епископы» [Ibid, p. 115]. В другом пассаже, цитируя пророка Исаяю, 43:25: «Я Сам изглаживаю преступления твои ради Себя Самого и грехов ваших не помяну», — Фрит делает следующий вывод: «Бог не накапливает наши преступления для наказания в чистилище», Бог обещал своим последователям «покой», и Он «не станет помнить» их грехи, в то время как церковь угрожает страданиями в чистилище [Ibid, p. 115].

Английский теолог пытался опровергнуть тезис Т. Мора, который, ссылаясь на Мф., 12:36, говорит о том, что люди должны будут дать отчет за каждое праздное слово, и наказание за это якобы последует ни в аду,

ни в рай, а именно в чистилище [Ibid, p. 172]. Цитируя этот пассаж полностью, Дж. Фрит приходит к выводу, что последний, скорее, доказывает отсутствие чистилища, чем его наличие, поскольку стих гласит: «...люди дадут ответ в день суда» [Ibid, p. 172]. Парируя аргумент лорд-канцлера, Фрит тонко замечает, что Мор — юрист по профессии, а упускает из виду такую важную деталь, как «день суда». Поскольку Писание говорит о расплате в Судный день, то чистилище, по мнению реформатора, «совершенно исключено» [Ibid, p. 172]. Р. Пайнеас и И. Н. Осиновский весьма точно отмечают остроумие и иронию Фрита как «эффективное орудие полемики с защитниками католической доктрины» [Осиновский, 1978, с. 287; Pineas, 1968, p. 173—174].

Дж. Фрит критикует своих оппонентов Мора и Фишера, ссылавшихся на стихи первого Послания апостола Павла к коринфянам, 3:14-15 о том, что человек «спасется из огня», за столь буквальное прочтение. Это пламя, по мнению английского теолога, относится не к огню чистилища. Для Фрита «огонь» означал искушение, скорбь, гонения и т. п., этот огонь, о котором говорил апостол Павел, не имел ничего общего с чистилищем. Оппоненты же Фрита, по его собственным словам, «там, где находят слово огонь, внушают верующим, что это “чистилище” без дальнейшего рассмотрения» [Frith, 1831a, p. 168, 186]. По его мнению, сложно отыскать в Священном Писании пассажи, которые бы напрямую указывали на наличие чистилища, скорее, очищение как освобождение от греха подразумевает исправление сердца человека. В Послании Иакова, 4:8 он обращает внимание на слова: «Приблизьтесь к Богу, и приблизится к вам; очистите руки, грешники, исправьте сердца двоедушные». Однако, настаивает Дж. Фрит, очищение грехов возможно не через огонь чистилища, а лишь кровью Иисуса Христа. В подтверждение он приводит дополнительные аргументы, например, место из первого Послания апостола Иоанна, 1:7, где сказано, что «кровь Иисуса Христа очищает нас от всякого греха», или отрывок из Послания апостола Павла евреям, 1:3, где говорится, что Сын Божий, совершив Собою очищение грехов наших, воссел одесную Отца [Ibid., p. 172—173].

Однако в итоге, изложив и обосновав свои доводы, Дж. Фрит заявил о готовности признать, что некоторые положения религиозных доктрин, возможно, являются не до конца понятыми. Поэтому, утверждал он, «никакая доктрина не должна быть под угрозой проклятия» [Ibid., p. 194]. Некоторые исследователи усматривают в этих словах англиканского мыслителя указание на его колебания в отношении доктрины чистилища [Day, 1998, p. 177]. Возможно, в данном утверждении есть доля правды. Реформаторы находились в поиске, их тезисы зачастую были противоречивы. Об этом свидетель-

стует один из пассажей сочинения У. Тиндела: «Я заявляю пред Господом и нашим Спасителем Христом, что о душах усопших в вере Христовой я того же мнения, какого откровенный и ясный смысл Писания — и они ни в худшем положении, чем душа Христова была в дни от предания Его духа в руки Отца Его до телесного воскресения в славе и бессмертии. Тем не менее, я открыто утверждаю о своей неуверенности в том, что они находятся в той нетленной славе, в каковой пребывает Христос <...>» [Тиндел, 2017, с. 387]. Однако, на наш взгляд, в итоговых рассуждениях Дж. Фрита обнаруживаются проявления его характера, довольно мягкого, склонного к поиску взаимопонимания. По мнению его биографа, любовь и терпимость являлись для Фрита важными христианскими добродетелями [Raynor, 2000, p. 111].

Приверженность своим взглядам на доктрину чистилища Дж. Фрит подтвердил в другом сочинении, созданном в связи с казусом Уильяма Трейси (ум. 1530), эсквайра Тоддингтона из Глостершира, который был объявлен еретиком уже после своей смерти. Умирая, Уильям Трейси составил завещание, в котором указал, что не выделяет никакую часть своих доходов на помин души, поскольку считает веру в Иисуса Христа залогом спасения. Церковные иерархи усмотрели во взглядах Трейси ересь, и спустя год после смерти тело эсквайра было выкопано и сожжено [Craig et al., 1993].

Поскольку взгляды Дж. Фрита совпадали с убеждениями Трейси, он не мог остаться равнодушным к этому вопиющему случаю. Во введении к своему небольшому сочинению «Рассуждение о завещании господина Уильяма Трейси» (*Judgment upon master William Tracy's Testament, 1531*) теолог обвинил церковные власти в том, что те дошли до такого безумия, что решили бороться не только с живыми, но и с мертвыми [Frith, 1831b, p. 246]. Реформатор попытался дать обоснование взглядам Трейси и рекомендовал обратить внимание на ряд пассажей из Деяний апостолов, Посланий апостола Павла к евреям, первого Послания Павла к коринфянам, где говорится о том, что достаточно веры в Христа, чтобы получить освобождение от грехов [Ibid, p. 247]. Реформатор иронизирует над тем, что папа с помощью своих отпущений одновременно избавляет человека от греха и от страданий в чистилище [Ibid, p. 250]. По мнению Фрита, в корне неправильно внушать верующим, что за какие-то гроши, они могут купить себе прощение [Ibid, p. 250—251].

Сходный по содержанию трактат в защиту У. Трейси опубликовал старший коллега Фрита У. Тиндел. Объясняя завещание эсквайра приверженностью автора идее оправдания верой [Tynedale, 1573b, p. 432], Тиндел полагает тщетным упование на индульгенции: «Умирая, Трейси несколько не боялся страшных мук выдуманного чистилища, перед которыми трепещут боль-

шинство умирающих, как будто бы при попадании в чистилище Христос перестает быть твоим Господом, передавая тебя на пытки <...> Запомни: тебе не помогут папские прощения и отпущения, не основанные на власти Исповителя и не имеющие никакой силы. <...> Откуда же у церкви взялось право торговать милостью Господа нашего и Спасителя Иисуса Христа? Ни откуда, и это ее величайшая ересь», — заявлял реформатор [Ibid, p. 434].

4. Заключение

Таким образом, можно резюмировать, что неприятие католической доктрины чистилища, связанной с ней практики распространения индульгенций и их богословской базы было характерной чертой протестантизма XVI века. Многие английские реформаторы (У. Тиндел, С. Фиш, Р. Барнз) выступили с критикой этих элементов католической эсхатологии. Творцом протестантского канона критического анализа доктрины чистилища можно считать английского реформатора Джона Фрита — блестящего библейского экзегета и знатока патристики, искусного полемиста. Он отрицал существование чистилища как обязательного места или состояния, в котором душа очищается на пути к спасению. «Очистительный огонь», упоминаемый в Св. Писании, он трактовал символически как муки совести и раскаяния. Все молитвы за умерших Фрит считал тщетными и не имеющими никакой силы, лишь только вера в искупительную жертву Христа ведет к спасению. Не находя подтверждений в Св. Писании, он называл чистилище «творением» римского понтифика и его курии, усматривая сугубо материальные причины возникновения и бытования веры в чистилище.

Арестованному и приговоренному к сожжению Дж. Фриту было предложено помилование, если он скажет, что верит в чистилище. Он ответил, что идея чистилища не подтверждается Св. Писанием, и засвидетельствовал убежденность в истинности своей позиции, приняв мученическую смерть на костре.

Источники

1. *Главы латинян к грекам об очистительном огне*, данные в письменном виде их представителем / пер. с др.-греч.. архим. Амвросия (Погодина) // Амвросий (Погодин), архимандрит. Святой Марк Эфесский и Флорентийская Уния. — Москва : Посад, 1994. — С. 50—57.

2. *Данте Алигьери. Божественная комедия* / Данте Алигьери ; перевод с итальянского Д. В. Минаевой. — Москва : Издательство «Э», 2016. — 640 с.

3. *Декрет о чистилище* (перевод И. Аникьева) [Электронный ресурс] // Тридентский собор. Каноны и декреты. — Режим доступа : http://trent.unavoce.ru/trent_fulltext_ru.html#s25d01.

4. *Тиндел У.* Заявление Уильяма Тиндела по поводу воскресения тел в последующей жизни (взято из предисловия к Новому Завету, выпущенному в 1534 году) / У. Тиндел ; перевод Т. Г. Чугуновой // Чугунова Т. Г. У. Тиндел : Слово, церковь и государство в раннем английском протестантизме. — Москва ; Санкт-Петербург : Центр гуманитарных инициатив, 2017. — С. 387—388.

5. *Фома Аквинский.* Сумма теологии [Электронный ресурс] / Фома Аквинский ; перевод и примеч. С. И. Еремеева. — Киев, 2011. — Т. 11, ч. 26. — Режим доступа : <https://azbyka.ru/otechnik/konfessii/summa-teologii-tom-11/26>.

6. *Barnes R.* The cause of my condemnation / R. Barnes // The Whole works of W. Tyndall, John Frith and Doct. Barnes, three worthy Martyrs and principall teachers of this Church of England collected and compiled in one tome together, being before scattered now in print here exhibiton to the Church / Ed. by J. Foxe. — London : Printed by J. Daye, 1573. — 2-я пагинация. — Pp. 205—217.

7. *Fish S.* A Supplication for the Beggars / S. Fish. — London : Published by The Editor, 1878. — 14 p.

8. *Foxe J.* The Acts and Monuments of the Church / J. Foxe // Rev. and corr. with appendices, glossary and indices by the rev. J. Pratt. also an introduction, biographical and descriptive, by the rev. John Stoughton. 8 vols. — London : Religious Tract Society, 1877. — Vol. 4—5.

9. *Frith J.* A Disputation of Purgatory made by John Frith, which is divided into three books / J. Frith // The Works of the English Reformers : William Tyndale and John Frith / Ed. T. Russel.— London : Printed by Samuel Bentley, 1831a. — Vol. 3. — Pp. 81—204.

10. *Frith J.* John Frith's judgment upon master William Tracy's Testament / J. Frith // The Works of the English Reformers : William Tyndale and John Frith / Ed. T. Russel.— London : Printed by Samuel Bentley, 1831b. — Vol. 3. — Pp. 246—254.

11. *The Whole works of W. Tyndall, John Frith and Doct. Barnes, three worthy Martyrs and principall teachers of this Church of England collected and compiled in one tome together, being before scattered now in print here exhibiton to the Church / Ed. by J. Foxe. — London : Printed by J. Daye, 1573. — 478 p.*

12. *Tyndale W.* The Obedience of a Christen man and how Christian rulers ought to governe / W. Tyndale // The Whole works of W. Tyndall, John Frith and Doct. Barnes, three worthy Martyrs and principall teachers of this Church of England collected and compiled in one tome together, being before scattered now in print here exhibiton to the Church / Ed. by J. Foxe. — London : Printed by J. Daye, 1573a. — Pp. 97—183.

13. *Tyndale W.* The Testament of master William Tracie / W. Tyndale // The Whole works of W. Tyndall, John Frith and Doct. Barnes, three worthy Martyrs and principall teachers of this Church of England collected and compiled in one tome together, being before scattered now in print here exhibiton to the Church / Ed. by J. Foxe. — London : Printed by J. Daye, 1573b. — Pp. 429—435.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Ле Гофф Ж.* Рождение чистилища / Жак Ле Гофф ; перевод с французского В. Бабинцева, Т. Краевой. — Екатеринбург : У-Фактория ; Москва : АСТ МОСКВА, 2009. — 544 с.

2. *Осиновский И. Н.* Томас Мор : утопический коммунизм, гуманизм, Реформация / И. Н. Осиновский. — Москва : Наука, 1978. — 326 с.

3. *Софронова Л. В.* Джон Колет об индульгенциях : специфика ренессансной соте-риологии / Л. В. Софронова, Ю. А. Волкова, Е. О. Арешина // Современный ученый. — 2017. — № 6. — С. 304—307.

4. *Тревелиян Дж. М.* История Англии от Чосера до королевы Виктории / Дж. М. Тре-велиян ; перевод с английского А. А. Крушинской и К. Н. Татариновой. — Смоленск : Русич, 2002. — 624 с.

5. *Чугунова Т. Г.* Английские Библии XVI—XVII вв. : проблемы взаимозависимо-сти / Т. Г. Чугунова // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. — 2015. — № 2—3. — С. 290—295.

6. *Чугунова Т. Г.* Джон Фрит — христианский мыслитель Английской Реформации / Т. Г. Чугунова // Британия : история, культура, образование. Сборник статей по матери-алам международной научной конференции / под научной редакцией А. Б. Соколова. — 2018. — С. 384—389.

7. *Chugunova T. G.* «Reformer» before the Reformation : regarding the issue of proto- protestant views of John Wycliffe / T. G. Chugunova, L. V. Sofronova, A. V. Khazina // Ad- vances in Intelligent Systems and Computing. — 2018. — Т. 622. — Pp. 201—207.

8. *Craig J., Litzenberger C.* Wills as Religious Propaganda : The Testament of William Tracy / J. Craig, C. Litzenberger // The Journal of Ecclesiastical History. — 1993. — Vol. 44, Issue 3. — Pp. 415—431.

9. *Daniell D.* Translating the Bible : Why Tyndale is still vital / D. Daniell // Tyndale Soci- ety Journal. — 2004. — № 27. — Pp. 29—41.

10. *Daniell D.* William Tyndale : A Biography / D. Daniell. — New Haven and London : Yale University Press, 1994. — 429 p.

11. *Daniell D.* William Tyndale and the Making of the English Churches / D. Daniell // Tyndale Society Journal. — 1998. — № 9. — Pp. 19—37.

12. *Day J. T.* Tyndale and Frith on Tracy's Will and Justification / J. T. Day // Word, Church, and State. Tyndale Quincentenary Essays / Ed. by John. T. Day, Eric Lund, and Anne M. O'Donnel. — Washington : The Catholic University of America Press. — 1998. — Pp. 162—196.

13. *Haas S. W.* Simon Fish, William Tyndale and Sir Thomas More's "Lutheran Con- spiracy" / S. W. Haas // Journal of Ecclesiastical History. — 1972. — Vol. XXIII, № 2. — Pp. 125—131.

14. *Hanna E.* Purgatory [Electronic resource] / E. Hanna // The Catholic Encyclope- dia. Vol. 12. — New York : Robert Appleton Company, 1911. — Access mode : [http://www. newadvent.org/cathen/12575a.htm](http://www.newadvent.org/cathen/12575a.htm).

15. *Mansbridge R.* The Percentage of Words in the Geneva and King James Versions taken from Tyndale's translation / R. Mansbridge // Tyndale Society Journal. — 1995. — № 3. — Pp. 10—14.

16. *Pineas R.* Thomas More and Tudor Polemics / R. Pineas. — Bloomington, London : Indiana University Press, 1968. — 262 p.

17. *Raynor B.* John Frith : Scholar and Martyr. A Biography / B. Raynor. — Sevenoak : Hawthorns Publications Limited, 2000. — 176 p.

18. *Reid A. J.* John Fryth (1503—1533) / A. J. Reid // Tyndale Society Journal. — 1999. — № 13. — Pp. 30—31.

ENGLISH REFORMER JOHN FRITH ON CATHOLIC THEOLOGY OF PURGATORY

© **Tatyana G. Chugunova (2020)**, orcid.org/0000-0002-1364-2876, Researcher ID K-3045-2017, PhD in History, associate professor, Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education “Minin Nizhny Novgorod State Pedagogical University” (Nizhny Novgorod, Russia), tat-chugunova@yandex.ru.

© **Lidia V. Sofronova (2020)**, orcid.org/0000-0002-7259-4333, Researcher ID K-1997-2017, Doctor of History, associate professor, Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education “Minin Nizhny Novgorod State Pedagogical University” (Nizhny Novgorod, Russia), lidiasof@yandex.ru.

© **Anna V. Khazina (2020)**, orcid.org/0000-0001-5044-4900, Researcher ID K-1134-2017, PhD in History, associate professor, Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education “Minin Nizhny Novgorod State Pedagogical University” (Nizhny Novgorod, Russia), annh1@yandex.ru.

The Catholic theology of purgatory and its refutation in the works of the ideologists of Protestantism in the first third of the XVI century is analyzed in the article. The works of the little-known in the domestic historiography of the English reformer John Frith (1503—1533) are investigated. Frith's commitment to Protestant dogmas on justification by faith and the exceptional authority of Holy Scripture is shown. It is noted that Frith, following them, denied the existence of purgatory, since it cannot be confirmed by the Holy Scriptures, and he interpreted the “cleansing fire” mentioned in the New Testament texts symbolically as torment of conscience and repentance. It is claimed that the theologian considered faith to be the atoning sacrifice of Christ the only means of salvation. It is concluded that the denial of purgatory naturally led Frith to a refutation of the Catholic practice of papal acts of grace and their theological justification, for which he was arrested and sentenced to be burned. It is emphasized that J. Frith called purgatory “creation” of the Roman pontiff and saw purely material reasons for the emergence and existence of faith in purgatory. It is noted that criticism by the English reformer of the Catholic faith in purgatory was subsequently reflected in the Anglican creed.

Keywords: John Frith; purgatory; indulgences; Reformation; Protestantism.

MATERIAL RESOURCES

- Barnes, R. (1573). The cause of my condemnation. In: Foxe, J. (ed.) *The Whole works of W. Tyndall, John Frith and Doct. Barnes, three worthy Martyrs and principall teachers of this Church of England collected and compiled in one tome together, being before scattered now in print here exhibiten to the Church*. London: Printed by J. Daye, 2-ya paginatsiya. 205—217.
- Dante Aligeri. (2016). *Bozhestvennaya komediya*. Moskva: Izdatelstvo «E». (In Russ.).
- Decret o chistilishche (perevod I. Anikeva). In: *Tridentskiy sobor. Kanony i dekrety*. Available at: http://trent.unavoce.ru/trent_fulltext_ru.html#s25d01. (In Russ.).
- Fish, S. (1878). *A Supplication for the Beggars*. London: Published by The Editor.
- Foma Akvinskiy (2011). *Summa teologii, 11 (26)*. Kiyev. Available at: <https://azbyka.ru/otechnik/konfessii/summa-teologii-tom-11/26>. (In Russ.).
- Foxe, J. (ed.) (1573). *The Whole works of W. Tyndall, John Frith and Doct. Barnes, three worthy Martyrs and principall teachers of this Church of England collected and compiled in one tome together, being before scattered now in print here exhibiten to the Church*. London: Printed by J. Daye.

- Foxe, J. (1877). *The Acts and Monuments of the Church. In: Rev. and corr. with appendices, glossary and indices by the rev. J. Pratt. also an introduction, biographical and descriptive, by the rev. John Stoughton. 8 vols.* London: Religious Tract Society. 4—5.
- Frith, J. (1831a). A Disputation of Purgatory made by John Frith, which is divided into three books. In: Russel, T. (ed.) *The Works of the English Reformers: William Tyndale and John Frith, 3.* London: Printed by Samuel Bentley. 81—204.
- Frith, J. (1831b). John Frith's judgment upon master William Tracy's Testament. In: Russel, T. (ed.) *The Works of the English Reformers: William Tyndale and John Frith, 3.* London: Printed by Samuel Bentley. 246—254.
- Glavy latinyan k grekam ob ochistitelnom ogne, dannye v pismennom vide ikh predstavitelem. In: *Amvrosiy (Pogodin), arkhimandrit. Svyatoy Mark Efesskiy i Florentyyskaya Uniya.* (1994). Moskva: Posad. 50—57. (In Russ.).
- Tyndale, W. (1573a). The Obedience of a Christen man and how Christian rulers ought to governe. In: Foxe, J. (ed.) *The Whole works of W. Tyndall, John Frith and Doct. Barnes, three worthy Martyrs and principall teachers of this Church of England collected and compiled in one tome together; being before scattered now in print here exhibiten to the Church.* London: Printed by J. Daye. 97—183.
- Tyndale, W. (1573b). The Testament of master William Tracie. In: Foxe, J. (ed.) *The Whole works of W. Tyndall, John Frith and Doct. Barnes, three worthy Martyrs and principall teachers of this Church of England collected and compiled in one tome together; being before scattered now in print here exhibiten to the Church.* London: Printed by J. Daye. 429—435.
- Tindel, U. (2017). Zayavleniye Uilyama Tindela po povodu voskreseniya tel v posleduyushchey zhizni (vzyato iz predisloviya k Novomu Zavetu, vypushchennomu v 1534 godu). In: *Slovo, tserkov' i gosudarstvo v rannem angliyskom protestantizme.* Moskva; Sankt-Peterburg: Tsentr gumanitarnykh initsiativ. 387—388. (In Russ.).

REFERENCES

- Chugunova, T. G. (2015). Angliyskiye Biblii XVI—XVII vv.: problemy vzaimozavisimosti. *Vestnik Nizhegorodskogo universiteta im. N. I. Lobachevskogo, 2—3:* 290—295. (In Russ.).
- Chugunova, T. G., Sofronova, L. V., Khazina, A. V. (2018). «Reformer» before the Reformation: regarding the issue of proto-protestant views of John Wycliffe. *Advances in Intelligent Systems and Computing, 622:* 201—207.
- Chugunova, T. G., Sokolova, A. B. (2018). Dzhon Frit — khristianskiy myslitel' Angliyskoy Reformatsii. In: *Britaniya: istoriya, kultura, obrazovaniye. Sbornik statey po materialam mezhdunarodnoy nauchnoy konferentsii.* 384—389. (In Russ.).
- Craig, J., Litzenberger, C. (1993). Wills as Religious Propaganda: The Testament of William Tracy. *The Journal of Ecclesiastical History, 44 (3):* 415—431.
- Daniell, D. (1994). *William Tyndale: A Biography.* New Haven and London: Yale University Press.
- Daniell, D. (1998). William Tyndale and the Making of the English Churches. *Tyndale Society Journal, 9:* 19—37.

- Daniell, D. (2004). Translating the Bible: Why Tyndale is still vital. *Tyndale Society Journal*, 27: 29—41.
- Day, J. T. (1998). Tyndale and Frith on Tracy's Will and Justification. In: *Word, Church, and State. Tyndale Quincentenary Essays*. Washington: The Catholic University of America Press. 162—196.
- Haas, S. W. (1972). Simon Fish, William Tyndale and Sir Thomas More's "Lutheran Conspiracy". *Journal of Ecclesiastical History*, XXIII (2): 125—131.
- Hanna, E. (1911). Purgatory. In: *The Catholic Encyclopedia*, 12. New York: Robert Appleton Company. Available at: <http://www.newadvent.org/cathen/12575a.htm>.
- Le Goff, Zh. (2009). *Rozhdeniye chistilishcha*. Ekaterinburg: U-Faktoriya; Moskva: AST MOSKVA. (In Russ.).
- Mansbridge, R. (1995). The Percentage of Words in the Geneva and King James Versions taken from Tyndale's translation. *Tyndale Society Journal*, 3: 10—14.
- Osinovskiy, I. N. (1978). *Tomas Mor: utopicheskiy kommunizm, gumanizm, Reformatsiya*. Moskva: Nauka. (In Russ.).
- Pineas, R. (1968). *Thomas More and Tudor Polemics*. Bloomington, London: Indiana University Press.
- Raynor, B. (2000). *John Frith: Scholar and Martyr. A Biography*. Sevenoak: Hawthorns Publications Limited.
- Reid, A. J. (1999). John Fryth (1503—1533). *Tyndale Society Journal*, 13: 30—31.
- Sofronova, L. V., Volkova, Yu. A., Areshina, E. O. (2017). Dzhon Kolet ob indulgentsiyakh: spetsifika renessansnoy soteriologii. *Sovremennyy uchenyy*, 6: 304—307. (In Russ.).
- Trevelyan, Dzh. M. (2002). *Istoriya Anglii ot Chosera do korolevy Viktorii*. Smolensk: Rusich. (In Russ.).